

نموذج اعرف عميلك - الشخص الطبيعي / الأفراد Know Your Customer (KYC) Form - Individuals

PREFACE

As a licensed Investment Company by CMA observing the Sharia Laws, the applicable laws, by-laws, rules, and regulations adopted by state authorities, domestic and international regulatory agencies and professional associations, we are required to know our clients and to protect their interests, for which purpose one of our primary tasks is to understand our clients, the nature of their business, source of funds, and to ensure that we understand fully their investment objectives and specific investment experience prior to offering our products or services.

The information provided in this Application shall be kept confidential and shall not be disclosed by us to a third party without your consent other than by explicit requirement under the applicable laws.

This application is to be completed by all clients intending to open an account with us or acquire our services. Please fill out this questionnaire completely using clear capital letters.

Completion of this application form does not impose any obligation on us to open an account or provide company services to you. This information is necessary for us to fulfill the legal requirement/s and to accomplish our due diligence in determining our relationship with you.

Kindly be aware that by filling this form you hereby authorize us to take necessary action to verify the information which you have provided and to disclose the same to any authority in any jurisdiction if needed without the need to have your prior consent for the same. By filling this form you waive all and any claim against us regarding disclosing your details as may be required from us by regulatory authorities.

مقدمة

بصفتنا شركة استثمار مرخصة من قبل هيئة أسواق المال وتعمل طبقاً لأحكام الشريعة الإسلامية والقوانين المعمول بها في دولة الكويت وأصول ومعايير الاستثمار الدولية المطبقة من قبل الهيئات والمنظمات المتخصصة، لذا فأنا حرصاً منا على الالتزام بتلك المعايير وحماية مصالح عملائنا فأنا نعمل على معرفة عملائنا ومتطلباتهم بالإضافة إلى أهدافهم الاستثمارية، وطبيعة عملهم ومصادر أموالهم وخبراتهم الاستثمارية قبل عرض خدماتنا و/أو منتجاتنا.

ستعامل جميع المعلومات المقدمة في هذا الطلب بسرية تامة ولن يتم الإفصاح عنها لأي جهة أخرى دون الحصول على موافقتكم، إلا في الحالات المحددة بالقوانين ذات الصلة.

يجب تعبئة هذا الطلب من قبل جميع العملاء الذين يودون فتح حساب لدينا أو الحصول على خدماتنا، لذا يرجى ملء هذا الطلب كاملاً وبخط واضح.

أن استكمال هذا الطلب لا يمثل التزاماً على الشركة لفتح الحساب أو لتقديم الخدمة حيث أن الحصول على هذه المعلومات ضرورية للشركة للالتزام بالمتطلبات القانونية والتحقق من العناية الواجبة في تحديد علاقتنا معكم.

يرجى العلم بأنكم بموجب هذا الطلب تخولون الشركة القيام بالإجراءات اللازمة للتحقق من المعلومات المقدمة والإفصاح عنها في حالة الضرورة للجهات الرقابية المعنية دون الحاجة للحصول على موافقتكم المسبقة لذلك، وأنكم بذلك تخلون مسؤولية الشركة عن أي دعوى مقدمة من طرفكم ضد الشركة بخصوص إفصاح الشركة عن المعلومات بحسب المتطلبات القانونية والرقابية.

New KYC

 Update KYC

 تحديث بيانات

 طلب جديد

 CIF: رقم العميل:

 Date: التاريخ:
CLIENT DETAILS
بيانات العميل

الاسم الكامل (كما هو مذكور في مستند إثبات الهوية)

Full Name (as mentioned in the identity document)

 Gender: Male Female Marital Status الحالة الاجتماعية أنثى ذكر الجنس:

 Client classified as special needs? Yes No هل العميل من ذوي الاحتياجات الخاصة؟ نعم لا

 ID Expiry Date تاريخ انتهاء الهوية ID Number رقم الهوية Place of Birth مكان الميلاد

 Nationality الجنسية Date of Birth تاريخ الميلاد

(في حال كان العميل مواطناً أمريكياً، الرجاء تعبئة النموذج W-9. وفي الحالات الأخرى، يرجى تعبئة نموذج فاتكا للعميل المرفق.)
 (In case of US national, please complete W-9 Form attached. In any other case, please complete FATCA individual self certification Form attached.)

(إذا كان عمر العميل أقل من 21 سنة، يرجى تعبئة نموذج «اعرف عميلك» للوصي وتزويدنا بالبطاقة المدنية للوصي.)
 (In case the client is less than 21 years old, please fill out the "Know Your Client" form for the guardian and provide us with the guardian's civil ID.)

 Passport Expiry Date تاريخ انتهاء صلاحية جواز السفر Country of Issue بلد الإصدار Passport No. (Non-Resident) رقم جواز السفر (غير المقيمين)

 Do you have another passport? Yes No هل لديك جواز سفر آخر؟ نعم لا

If yes, please fill the below table

إذا كان الجواب نعم، يرجى تعبئة الجدول أدناه

Passport Expiry Date	تاريخ انتهاء الجواز	Passport Number	رقم الجواز	Country	الدولة
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

* If the country selected is USA, obtain W9 form

* في حال تحديد الدولة الولايات المتحدة الأمريكية، يرجى توقيع العميل على نموذج W9

 Permanent Address Resident Non-Resident عنوان السكن الدائم غير مقيم مقيم

 Area المنطقة Avenue الجادة Block القطعة Street الشارع

 House القسيمة Building المبنى Apartment الوحدة Floor الدور

 Telephone Number رقم الهاتف Mobile Number رقم الهاتف النقال E-mail البريد الإلكتروني

 Are you a permanent resident in another country (e.g. Green Card holder)? Yes No هل أنت مقيم دائم (حامل البطاقة الخضراء) في أي دولة أخرى غير جنسيتك؟ نعم لا

 Yes No

If yes, please fill the below table

إذا كان الجواب نعم، يرجى تعبئة الجدول أدناه

ID Number	رقم بطاقة الإقامة	Country	الدولة
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

* If the country selected is USA, obtain W9 form

* في حال تحديد الدولة الولايات المتحدة الأمريكية، يرجى توقيع العميل على نموذج W9

CLIENT DETAILS (continued)
بيانات العميل (تابع)

Are you a tax resident in any country outside Kuwait?*

هل تخضع للضرائب في أي دولة أخرى غير دولة الكويت؟*

Yes No

نعم لا

If yes, please fill the below table

إذا كان الجواب نعم، يرجى تعبئة الجدول أدناه

Tax Payer Identification No.	الرقم الضريبي	Country	الدولة

* في حال تحديد الدولة الولايات المتحدة الأمريكية، يرجى توقيع العميل على نموذج W9

Do you have an address / telephone number in another country?*

هل لديك عنوان / رقم هاتف في أي دولة أخرى؟*

Yes No

نعم لا

If yes, please fill the below table

إذا كان الجواب نعم، يرجى تعبئة الجدول أدناه

رقم الهاتف Telephone No.	ص.ب./الرمز البريدي P.O. Box/Postal Code	مبنى/قسمة House/Bldg	الشارع Street	قطعة/جادة Block/Avenue	المنطقة/المدينة Area/City	الولاية/المحافظة State/Province	الدولة Country

* If the country selected is USA, obtain FATCA self-certificate (residents) / W8 form (for non-residents)

* في حال تحديد الدولة الولايات المتحدة الأمريكية، يرجى توقيع العميل على نموذج التصديق الذاتي (للمقيمين) نموذج W8 (لغير المقيمين)

OCCUPATION
معلومات عن الوظيفة

Occupation

نوع العمل

Student Employee Retired Unemployed

طالب موظف متقاعد عاطل عن العمل

Housewife Private Business Others

ربة منزل عمل خاص أخرى

Employer

جهة العمل

Private Sector Government Sector/ Government Owned

قطاع خاص قطاع حكومي/ مملوك من الحكومة

Sector

القطاع

Real Estate Crude Oil & Gas Charity

عقار نفط وغاز مؤسسة خيرية

Trading / Trading Activities Business Banking SME

تداول / خدمات تداول مؤسسات صغيرة ومتوسطة

Agriculture & Fishing Manufacturing / Construction

زراعة وثروة سمكية تصنيع / أعمال بناء

Financial / Non Financial Public Institution / Public Services

مؤسسات مالية / غير مالية / حكومية

Securities Purchase / Exchange Services / Insurance Services / Financial Institution

شراء أسهم / شركات صرافة / شركات تأمين / شركات مالية

Other (Please Specify)

أخرى (الرجاء التحديد)

Name and Address of the Employer

اسم وعنوان جهة العمل

(if retired, Specify the Name and Address of the last employer)

(إذا أنت متقاعد، يرجى تحديد اسم وعنوان آخر جهة عمل)

Job Title (if you are retired please mention your last job title)

المسمى الوظيفي (إذا أنت متقاعد، يرجى تحديد آخر مسمى وظيفي)

Monthly Salary

الراتب الشهري

If you have a private business, please specify type and address of business

إذا كان لديك عمل خاص يرجى تحديد نوع وعنوان العمل

OCCUPATION (continued)
معلومات عن الوظيفة (تابع)

Do you have business relationship with people and/or institutions in any jurisdictions?

هل لديك علاقات عمل مع أشخاص و/أو مؤسسات في أي بلد آخر؟

Yes No

لا نعم

If yes, please specify the jurisdiction

إذا كان الجواب نعم، يرجى تحديد البلد

Are you a board member or an executive team member or an insider person of any company?

هل أنت عضو مجلس إدارة أو عضو فريق تنفيذي أو شخص مطلع في أي شركة؟

Yes No

لا نعم

If yes, please fill the below table

إذا كان الجواب نعم، يرجى تعبئة الجدول أدناه

Listed/Not listed	مدرجة/غير مدرجة	Position	المنصب	Company Name	اسم الشركة

Have you been convicted of a criminal offense, breach of trust, or money laundering, and previous administrative or control measures were taken against you?

هل تمت إدانتكم في جريمة جنائية أو مخرطة بالأمانة أو غسل الأموال واتخذ بحقكم إجراءات إدارية أو رقابية سابقة؟

Yes No

لا نعم

SOURCE OF INCOME DETAILS
مصادر الدخل

Average Annual Income (KD)

متوسط الدخل السنوي بالدينار الكويتي (د.ك)

2,400 - 6,000 6,001 - 12,000 12,001 - 25,000

25,000 - 12,001 12,000 - 6,001 6,000 - 2,400

25,001 - 100,000 100,001 - 500,000

500,000 - 100,001 100,000 - 25,001

500,001 - 1,000,000 Above 1,000,000

1,000,000 من أكثر 1,000,000 - 500,001

Sources of Income (if you have many sources of income, please tick as many boxes as needed)

مصادر الدخل (إذا كان لديك مصادر دخل متعددة، يرجى تحديد الخانات حسب الحاجة)

Job Private Business Investment

استثمار عمل خاص عمل

Social Security Family Support Student Social Allowance

تأمينات اجتماعية دعم الأسرة مكافأة اجتماعية للطلبة

Other (Please Specify)

أخرى (الرجاء التحديد)

Net wealth Range (KD)

صافي الثروة بالدينار الكويتي (د.ك)

Up to 100,000 100,000 - 300,000 300,000 - 500,000

500,000 - 300,000 300,000 - 100,000 100,000 من أقل

500,000 - 1,000,000 Above 1,000,000

1,000,000 من أكثر 1,000,000 - 500,000

Sources of Wealth (if you have many sources of wealth, please tick as many boxes as needed)

مصادر الثروة (إذا كان لديك مصادر ثروة متعددة، يرجى تحديد الخانات حسب الحاجة)

Salary End of Service Loans

راتب نهاية خدمة قروض

Savings Inheritance Precious Metals

مدخرات ميراث معادن ثمينة

Real Estate Shares Investments

عقارات أسهم استثمار

Other (Please Specify)

أخرى (الرجاء التحديد)

INVESTMENT KNOWLEDGE, EXPERIENCE & OBJECTIVES
معلومات عن الخبرات والأهداف الاستثمارية

Please Describe your Desired Investment Objectives

يرجى تحديد أهدافك الاستثمارية

Growth Income Capital Preservation Aggressive Growth

النمو الدخل المحافظة على الأموال النمو العالي

Note: Based on your selection, your risk appetite will be determined

ملاحظة: بناء على اختيارك أعلاه، سيتم تحديد نزعتك للمخاطر

- Aggressive Growth: High Risk
- Income or Growth: Medium Risk
- Capital Preservation: Low Risk

- النمو العالي: مخاطر عالية
- الدخل أو النمو: مخاطر متوسطة
- المحافظة على الأموال: مخاطر منخفضة

Please Specify your Investment Purpose

يرجى تحديد الغرض من الاستثمار

Sukuk Funds Portfolios

الصكوك الصناديق المحافظ

Stock Exchange Other (Please Specify)

البورصة أخرى (الرجاء التحديد)

INVESTMENT KNOWLEDGE, EXPERIENCE & OBJECTIVES (continued)
معلومات عن الخبرات والأهداف الاستثمارية (تابع)
Please Specify your Investment Experience
 Limited Medium Good Excellent

يرجى تحديد خبراتك الاستثمارية
 محدودة متوسطة جيدة ممتازة

Please Specify your Years of Experience
 Less than 1 year 1 to 5 years More than 5 years

يرجى تحديد سنوات خبراتك الاستثمارية
 أقل من سنة من سنة إلى 5 سنوات أكثر من 5 سنوات

Expected value of investment in Boubyan Capital
 Up to 100,000 100,000 - 300,000 300,000 - 500,000
 500,000 - 1,000,000 Above 1,000,000

إجمالي المبلغ المتوقع للاستثمار في شركة بوبيان كابيتال
 أقل من 100,000 100,000 - 300,000 300,000 - 500,000
 500,000 - 1,000,000 أكثر من 1,000,000

Expected Number of Transactions per month
 Less than 5 5-10 More than 10

إجمالي عدد العمليات المتوقعة خلال الشهر
 أقل من 5 5 - 10 أكثر من 10

Do you have any current or previous investment accounts with other companies?
 Yes No

هل لديك أي حسابات استثمارية حالية أو سابقة في شركات أخرى؟
 نعم لا

if yes please specify the investment amount
 Up to 100,000 100,000 - 300,000 300,000 - 500,000
 500,000 - 1,000,000 Above 1,000,000

إذا كانت الإجابة نعم، يرجى تحديد مبلغ الاستثمار
 أقل من 100,000 100,000 - 300,000 300,000 - 500,000
 500,000 - 1,000,000 أكثر من 1,000,000

POLITICALLY EXPOSED PERSONS
الأشخاص المعرضون سياسياً

Is the Client or the actual beneficiary entrusted to him in the past or currently holds a prominent public function in the State of Kuwait or a foreign country, this definition includes family members to the second degree or intimate partners, please specify the position and complete the information required below (if any).

-
- None
-
- President
-
- Prime Minister
-
-
- Diplomat
-
- Parliament Speaker/Member
-
-
- Head of independent public authority
-
-
- Head of military authority/high rank officer
-
-
- Department Head/Head of an executive board of a public company
-
-
- Chairman/CEO of an international organization
-
-
- Chief Judge/District Attorney
-
-
- Having connections with any of the above (please fill the below table)
-
-
- Relative of any of the above (please fill the below table)
-
-
- Other (please specify) _____

هل العميل أو المستفيد الفعلي أو أولئك إليه في السابق أو يتولى حالياً مهام عامة عليا في دولة الكويت أو دولة أجنبية، ويتضمن هذا التعريف أفراد العائلة حتى الدرجة الثانية أو الشركاء المقربين، يرجى تحديد المنصب وتعبئة بياناته أدناه (إن وجد).

-
- لا يوجد
-
- رئيس دولة
-
- رئيس الوزراء
-
-
- دبلوماسي
-
- رئيس مجلس النواب / عضو
-
-
- رئيس هيئة عامة مستقلة
-
-
- رئيس سلطة عسكرية / ضابط برتبة عالية
-
-
- رئيس قسم / رئيس مجلس تنفيذي لشركة عامة
-
-
- رئيس مجلس إدارة / مدير تنفيذي لمنظمة دولية
-
-
- رئيس القضاة / مدعي عام
-
-
- وجود صلات مع أي مما سبق*
-
-
- قريب من أي مما سبق*
-
-
- أخرى (يرجى التحديد) _____

If any of the family members or intimate partner up to the second degree is a politically exposed person, please fill the below table.

إذا كان أحد الأقارب حتى الدرجة الثانية من الأشخاص المعرضين سياسياً، يرجى تعبئة الجدول أدناه.

سابق Former	حالي Current	المنصب Position	العلاقة Relationship	الاسم Name

BENEFICIARY DETAILS
بيانات المستفيد من الحساب
Do you trade for your own account or on behalf of other(s) party/ies?
 For my own

 For the following beneficiary/ies Dominator:

هل تتداول لحسابك الخاص أم لحساب أطراف أخرى؟
 لحسابي الخاص

 لصالح المستفيد/المستفيدين المسيطر المذكور/المذكورين أدناه:

Signature	التوقيع	ID Number	رقم الهوية	Nationality	الجنسية	Relationship	العلاقة	Name	الاسم

BENEFICIARY DETAILS (continued)
بيانات المستفيد من الحساب (تابع)

Beneficiary Address			عنوان المستفيد		
Address	العنوان	Area	المنطقة	Country	البلد
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Telephone Number	رقم الهاتف	Mobile Number	رقم الهاتف النقال	E-mail	البريد الإلكتروني
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

POWER OF ATTORNEY HOLDER INFORMATION (if applicable)
معلومات عن الوكيل (إن وجد)

For the purpose of this agreement, have you provided a Power of Attorney? **لغرض هذه الاتفاقية، هل قمت بمنح وكالة لأي شخص؟**

Yes No **نعم لا**

If your answer is yes, please specify: **إذا كانت الإجابة نعم، يرجى تحديد:**

Name of Power of Attorney holder **اسم الوكيل**

Nationality of Power of Attorney holder **جنسية الوكيل**

Civil ID No. of Power of Attorney holder **رقم البطاقة المدنية للوكيل**

Address of Power of Attorney holder **عنوان الوكيل**

If Power of Attorney holder is a US national or US person, Client to complete the FATCA Self-Certification form attached herewith.

إذا كان الوكيل شخصاً أمريكياً أو يحمل الجنسية الأمريكية، على العميل تعبئة نموذج فاتكا - التصديق الذاتي للأفراد.

Is Power of Attorney holder entrusted to him in the past or currently holds a prominent public function in the State of Kuwait or a foreign country, this definition includes family members to the second degree or intimate partners, please specify the position and complete the information required below (if any).

هل الوكيل أوكلت إليه في السابق أو يتولى حالياً مهام عامة عليا في دولة الكويت أو دولة أجنبية، ويتضمن هذا التعريف أفراد العائلة حتى الدرجة الثانية أو الشركاء المقربين، يرجى تحديد المنصب وتعبئة بياناته أدناه (إن وجد).

- | | | | |
|---|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> None | <input type="checkbox"/> President | <input type="checkbox"/> Prime Minister | <input type="checkbox"/> لا يوجد |
| <input type="checkbox"/> Diplomat | <input type="checkbox"/> Parliament Speaker/Member | <input type="checkbox"/> Head of independent public authority | <input type="checkbox"/> رئيس هيئة عامة مستقلة |
| <input type="checkbox"/> Head of military authority/high rank officer | <input type="checkbox"/> Department Head/Head of an executive board of a public company | <input type="checkbox"/> Chairman/CEO of an international organization | <input type="checkbox"/> رئيس سلطة عسكرية / ضابط برتبة عالية |
| <input type="checkbox"/> Chief Judge/District Attorney | <input type="checkbox"/> Having connections with any of the above (please fill the below table) | <input type="checkbox"/> Relative of any of the above (please fill the below table) | <input type="checkbox"/> رئيس قسم / رئيس مجلس تنفيذي لشركة عامة |
| <input type="checkbox"/> Other (please specify) _____ | <input type="checkbox"/> Other (please specify) _____ | <input type="checkbox"/> Other (please specify) _____ | <input type="checkbox"/> رئيس مجلس إدارة / مدير تنفيذي لمنظمة دولية |
| | | | <input type="checkbox"/> رئيس القضاة / مدعي عام |
| | | | <input type="checkbox"/> وجود صلات مع أي مما سبق* |
| | | | <input type="checkbox"/> قريب من أي مما سبق* |
| | | | <input type="checkbox"/> أخرى (يرجى التحديد) |

If any of the family members or intimate partner up to the second degree is a politically exposed person, please fill the below table.

إذا كان أحد الأقارب حتى الدرجة الثانية من الأشخاص المعرضين سياسياً، يرجى تعبئة الجدول أدناه.

سابق Former	حالي Current	المنصب Position	العلاقة Relationship	الاسم Name

Common Reporting Standards CRS Individual Tax Residency Self Certificate Form

اتفاقية تبادل المعلومات الضريبية المشتركة نموذج الإقرار الضريبي الذاتي للأفراد

Please complete this self-certification form carefully. All information requested on the form is mandatory and needs to be completed in full.

Note: Please do not complete this self-certification form if you are not a natural person, instead please use the Entity Self Certification.

يرجى تعبئة نموذج الإقرار الذاتي بعناية، مع العلم أن كافة المعلومات المطلوبة إجبارية ويجب تزويدها بشكل كامل.

ملاحظة: يرجى عدم تعبئة هذا النموذج في حال كنت تمثل شركة أو كيان قانوني، حيث يجب استخدام نموذج التصديق الذاتي للشركات / للكيانات الخاص بذلك.

Part 1 – Identification of Individual Account Holder

الجزء الأول – معلومات صاحب الحساب

A. Name of Account Holder:	أ. اسم صاحب الحساب
Family Name or Surname(s):	اسم العائلة:
First or Given Name:	الاسم الأول:
B. Current Residence Address:	ب. عنوان الإقامة الحالي
House / Apt / Suite Name, Number, Str.:	المنزل/البنية/الشارع:
Town / City / Province / County / State:	المنطقة/المدينة:
Country:	البلد:
Postal Code/ZIP Code (if any):	الرمز البريدي (إن وجد):
C. Date of Birth	ج. تاريخ الميلاد:
D. Place of Birth	د. مكان الميلاد:
Town or City of Birth:	مدينة الميلاد:
Country of Birth:	بلد الميلاد:

Part 2 – Country of Residence for Tax Purposes & related Taxpayer Identification Number or equivalent ("TIN")

الجزء الثاني – بلد الإقامة لأغراض الضريبة ورقم التعريف الضريبي أو المكافئ الوظيفي

Please complete the following if you have a tax residency in any country other than Kuwait:

- (i) Where the Account Holder is tax resident.
(ii) The Account Holder's TIN for each country/jurisdiction indicated.
(iii) If the Account Holder is tax resident in more than three countries / jurisdictions, please use a separate sheet.

If a TIN is unavailable please provide the appropriate reason A, B or C where indicated below.

- Reason A** The country/jurisdiction where the Account Holder is resident does not issue TINs to its residents
- Reason B** The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you're unable to obtain a TIN in the below table if you selected this reason)
- Reason C** No TIN is required. (Note: Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such jurisdiction)

يرجى إكمال ما يلي إذا كان لديك إقامة ضريبية في أي بلد آخر غير الكويت:

- (i) المكان الذي يكون فيه صاحب الحساب خاضعاً للضريبة.
(ii) رقم التعريف الضريبي لصاحب الحساب لكل بلد مضاف إليها.
(iii) في حال كان صاحب الحساب دافعاً للضريبة في أكثر من ثلاثة دول، يرجى استخدام ورقة منفصلة. في حال كان رقم التعريف الضريبي غير متاح، يرجى ذكر سبب مناسب (أ)، (ب)، أو (ج).

• السبب أ عدم إصدار رقم التعريف الضريبي في البلد/السلطة التي يكون صاحب الحساب ملزماً بدفع الضريبة بها.

• السبب ب عدم قدرة صاحب الحساب الحصول على رقم التعريف الضريبي أو رقم مكافئ (في حال اختيار هذا السبب، يرجى شرح سبب عدم القدرة في الحصول على رقم تعريف الضريبة في الجدول أدناه).

• السبب ج رقم تعريف دافع الضريبة غير مطلوب (ملاحظة قم باختيار هذا السبب فقط في حال كان القانون المحلي في السلطة المعنية لا يتطلب الحصول على رقم تعريف ضريبي صادر عن تلك السلطة).

في حال عدم توفر رقم التعريف الضريبي يرجى إدخال السبب (أ)، (ب)، (ج)
If no TIN available enter Reason A, B or C

بلد الإقامة الضريبية Country/Jurisdiction of tax residence	رقم التعريف الضريبي TIN	في حال عدم توفر رقم التعريف الضريبي يرجى إدخال السبب (أ)، (ب)، (ج) If no TIN available enter Reason A, B or C

Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B above.

يرجى شرح سبب عدم قدرتك على الحصول على رقم التعريف الضريبي في المربعات التالية في حال قمت باختيار السبب (ب) أعلاه.

Part 3 – Declarations and Signature

الجزء الثالث - الإقرار والتوقيع

I agree that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the Account Holder's relationship with Boubyan Capital setting out how Boubyan Capital may use and share the information supplied by me. I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be provided to the tax authorities of the country/jurisdiction in which this account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country/jurisdiction or countries/jurisdictions in which the Account Holder may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information. I certify that I am the Account Holder (or am authorized to sign for the Account Holder) of all the account(s) to which this form relates.

I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete.
I undertake to advise Boubyan Capital within 30 days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete, and to provide Boubyan Capital with a suitably updated self-certification and Declaration within 30 days of such change in circumstances.

I agree that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the Account Holder's relationship with Boubyan Capital setting out how Boubyan Capital may use and share the information supplied by me. I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be provided to the tax authorities of the country/jurisdiction in which this account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country/jurisdiction or countries/jurisdictions in which the Account Holder may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information. I certify that I am the Account Holder (or am authorized to sign for the Account Holder) of all the account(s) to which this form relates.

I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete.
I undertake to advise Boubyan Capital within 30 days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete, and to provide Boubyan Capital with a suitably updated self-certification and Declaration within 30 days of such change in circumstances.

Signature:	التوقيع:
Print Name:	الاسم:
Date:	التاريخ:
ملاحظة: يرجى تحديد الصفة القانونية للشخص القائم بالتوقيع على هذا النموذج في حال لم يكن المستفيد من الحساب. في حال تم التوقيع على النموذج بموجب توكيل، يرجى إرفاق نسخة مصدقة من التوكيل. Note: If you are not the Account Holder please indicate the capacity in which you are signing the form. If signing under a power of attorney, please also attach a certified copy of the power of attorney.	
Capacity:	صفة الموقع:

BANK ACCOUNT INFORMATION

معلومات الحساب البنكي

The funds will be transferred to an account in the client's name only.

يتم تحويل المبالغ إلى حساب باسم العميل فقط

Bank Name	اسم البنك	Country	البلد
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Branch	الفرع	ABA/SWIFT	الرمز البنكي
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Account Number	رقم الحساب	IBAN Number	رقم الحساب الدولي
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Beneficiary Name	اسم المستفيد		
<input type="text"/>			

The Client hereby declares that he/she has the legal capacity to enter into this Agreement and that he/she fully understands and agrees to be bound by the terms and conditions of the Agreement. The Client further declares that all the information provided herein is correct and that he/she shall notify the Company immediately in case of any change in such information and shall be fully liable thereof.

يقر العميل بأهليته القانونية للتعاقد وأنه استوفى جميع شروط وقيود العقد وأنه موافق تماماً وعلى علم بها علماً تماماً نافياً للجهالة ويقر على صحة البيانات التي زودنا بها في هذا الطلب ويلتزم بإبلاغ الشركة فوراً حول أي تغيير يطرأ على أي من هذه البيانات ويتحمل العميل كامل المسؤولية المترتبة على ذلك.

Customer Signature:

توقيع العميل :

OFFICIAL USE

للاستخدام الرسمي

Employee Name	اسم الموظف	Supervisor Name	اسم المشرف
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Employee Signature	توقيع الموظف	Supervisor Signature	توقيع المشرف
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Date	التاريخ	Date	التاريخ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

نموذج تصنيف العملاء Client Classification Form

CIF:	رقم العميل:	Date:	التاريخ:
Client Name:		اسم العميل:	

PREFACE

مقدمة

Boubyan Capital Investment Company is a Sharia compliant investment company based in Kuwait licensed and regulated by the Capital Markets Authority (CMA).

تعتبر شركة بوبيان كابيتال للاستثمار ش.م.ك.م، ومقرها دولة الكويت، أحد الشركات الاستثمارية المرخص لها وتعمل وفق أحكام الشريعة الإسلامية والتي تدرج تحت إشراف هيئة أسواق المال في الكويت.

This form is prepared to comply with the regulatory requirements of the Capital Markets Authority (CMA), which requires the licensed person to classify its own Clients into Retail or Professional Clients as per the criteria set by Executive Regulations of the Law No. 7 for the year 2010, amended by the Law No. 22 for the year 2015, concerning the establishment of the Capital Market Authority (CMA) and organizing the commercial exchange securities along with its amendments issued thereto.

تم إعداد هذا النموذج امتثالاً للمتطلبات التنظيمية لهيئة أسواق المال بشأن تصنيف العملاء والتي تطلب قيام الشخص المرخص له بإجراء تصنيف لعملائه كعملاء محترفين أو عاديين، وفقاً للمعايير المحددة ضمن اللائحة التنفيذية للقانون رقم 7 لسنة 2010 المعدل بموجب القانون رقم 22 لسنة 2015 بشأن إنشاء هيئة أسواق المال وتنظيم نشاط الأوراق المالية وتعديلاته.

Boubyan Capital has established a robust Conflict of Interest Policy to ensure that appropriate procedures and measures are in place to identify and effectively manage any relevant or material "Conflict of Interest" and to deal with actual, potential and perceived conflict of interest and that all decisions are made in the best interests to the company and its Clients. Boubyan Capital's Client can get more information about the company's policy on the conflict of interest by contacting the company through the contact details mentioned in this form.

قامت بوبيان كابيتال بوضع سياسة رصينة بشأن تعارض المصالح تهدف إلى ضمان وجود إجراءات وتدابير مناسبة لتحديد وإدارة أي «تضارب بالمصالح» ذو أثر جوهري بشكل فعال، كما تهدف أيضاً إلى التعامل بشكل مناسب مع أي تعارض محتمل أو فعلي في المصالح، واتخاذ جميع القرارات بشكل آلي يحقق أفضل مصلحة للشركة وعملائها. يمكن لعميل الشركة الحصول على المزيد من المعلومات حول سياسة تضارب المصالح من خلال التواصل مع الشركة عبر بيانات الاتصال الواردة في هذا النموذج.

For more information, please contact us on the following:
Boubyan Capital Investment Company K.S.C.C
Qibla, Block 3, Ali Al Salem St, Boubyan Bank Main Branch Building, Floor 2, Kuwait
P.O. Box 28950, Safat 13150, Kuwait
Tel. 22325800 - Fax: 22943298
Email: cr@boubyancapital.com

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بنا على:
شركة بوبيان كابيتال للاستثمار ش.م.ك.م
القبلة، قطعة 3، شارع علي السالم، بنك بوبيان مبنى الفرع الرئيسي، الدور 2، الكويت
صندوق بريد 28950، الصفاة 13150، الكويت
هاتف رقم: 22325800 - الفاكس: 22943298
البريد الإلكتروني: cr@boubyancapital.com

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

الأحكام والشروط العامة

This form is to be completed by all clients intending to open an account with Boubyan Capital or acquire its Service.

يجب تعبئة هذا النموذج من قبل جميع العملاء الذين يرغبون بفتح حساب لدى الشركة أو الحصول على الخدمات التي تقدمها.

Completion of this application form does not constitute an obligation to open an account or provide services.

إن استكمال هذا الطلب لا يمثل التزاماً على الشركة لفتح الحساب أو تقديم الخدمة.

Boubyan Capital will classify its clients into Categories in accordance with the requirements and conditions stipulated in Executive Regulations of the Law No. 7 for the year 2010, amended by the Law No. 22 for the year 2015, concerning the establishment of the Capital Market Authority (CMA) and organizing the commercial exchange securities along with its amendments issued thereto.

يجري تصنيف العملاء إلى الشرائح/ التصنيفات المحددة وفقاً لللائحة التنفيذية لقانون هيئة أسواق المال رقم 7 لسنة 2010 المعدل بموجب القانون رقم 22 لسنة 2015 بشأن إنشاء هيئة أسواق المال وتنظيم نشاط الأوراق المالية وتعديلاتها وذلك بناءً على الشروط والضوابط الواردة في اللائحة.

The client should be classified in one of the above-mentioned categories only. No Client shall never have more than one classification.

If the Client becomes ineligible to be classified as Professional Client, The Client shall be re-classified to Retail Client. Further, the Client shall be informed by his/her new classification.

Professional Client has the right to request the reclassification to Retail Client at any time.

Retail Client has no right to request the reclassification to Professional Client, unless the Client meets the requirements and criteria thereto.

In case of the Client Reclassification, the transactions and deals executed under the previous classification will not be affected.

All the Client shall be notified with the Category of Classification and the related rights and limitations at the beginning of the business relationship or in the event of reclassification.

يتم تصنيف العميل بوحدة من التصنيفات الواردة حصراً ولا يجوز أن يتم إدراج العميل -بأي حال من الأحوال- ضمن أكثر من تصنيف.

إذا فقد العميل المعايير التي أهله للتصنيف كعميل محترف، يجب إعادة تصنيف هذا العميل كعميل عادي مع إخطاره بتصنيفه الجديد.

يجوز للعميل المحترف طلب إعادة التصنيف كعميل عادي في جميع الأحوال.

لا يجوز للعميل العادي طلب إعادة التصنيف كعميل محترف إلا في حالة استيفاء الشروط الخاصة بالعميل المحترف.

إن تغيير تصنيف العميل لا يؤثر على التصرفات والعمليات التي تمت في ظل تصنيفه على نحو معين.

يخطر كل عميل بنوع تصنيفه سواء عند بداية التعامل معه أو عند تغيير هذا التصنيف، كما يتم إطلاعه على المزايا والقيود المتعلقة بكل تصنيفه.

CLIENTS CATEGORIES RIGHTS

مزايا وقيود التصنيف

The Clients Classifications advantages and limitations specified subject in accordance with the regulatory requirements of the Capital Markets Authority on the Clients Classifications, which requires the Licensed Person to conduct a classification of its clients to clients professional or Retail, in accordance with the criteria specified in the executive regulations of Law No. 7 of 2010 which was amended by Law No. 22 of 2015 pertaining to the establishment of the Capital Markets Authority and organizing the activities of financial Securities and the amendments thereto.

Professional Client has the highest level of investment privileges and at the lowest level of regulatory restrictions compared to the Retail Client due to the high level of experience. Furthermore, the Professional Client has the ability to conduct the proper assessment and / or the risks management for the various investment management products.

The Retail Client has the lowest level of investment privileges and the highest level of regulatory restrictions compared to professional client due to the low level of experience and the lack of ability to make investment decisions, conducting proper assessment of the risks related to the various investment products in which the Retail Client invests.

تخضع تصنيفات العملاء للمزايا والقيود المحددة وفقاً للمتطلبات التنظيمية لهيئة أسواق المال بشأن تصنيف العملاء والتي تطلبت قيام الشخص المرخص له بإجراء تصنيف لعملائه كعملاء محترفين أو عاديين، وفقاً للمعايير المحددة ضمن اللائحة التنفيذية للقانون رقم 7 لسنة 2010 المعدل بموجب القانون رقم 22 لسنة 2015 بشأن إنشاء هيئة أسواق المال وتنظيم نشاط الأوراق المالية وتعديلاته.

يتمتع العميل المحترف بأعلى مستوى من المزايا الاستثمارية وبأقل مستوى من القيود التنظيمية بالمقارنة مع العميل العادي نظراً لمستوى الخبرات العالية والأكثر حنكة مقارنةً بالعميل العادي، والقدرة على التقييم السليم و/أو إدارة المخاطر التي ينطوي عليها الاستثمار في المنتجات لاستثمارية المختلفة.

يتمتع العميل العادي بأقل مستوى من المزايا الاستثمارية وبأعلى مستوى القيود التنظيمية بالمقارنة مع العميل المحترف نظراً لمستوى الخبرة المنخفض مقارنةً بالعميل المحترف، وعدم توافر القدرة على اتخاذ القرارات الاستثمارية بأنفسهم و/أو التقييم السليم للمخاطر التي ينطوي عليها الاستثمار في المنتجات الاستثمارية المختلفة.

RIGHTS RELATED TO CLIENT CLASSIFICATION

الحقوق المرتبطة بتصنيف العملاء

Retail client will be given more information/disclosures with regard to Boubyan Capital, its services and any investment product, its cost, commissions, and other related fees and charges.

Retail Client shall provide information regarding his knowledge and experience in the investment field relevant to the specific type of product or service offered or demanded to enable the investment firm to assess whether the investment service or product envisaged is appropriate for the client.

سيقدم للعميل العادي المزيد من المعلومات / الإفصاحات فيما يتعلق ببوبيان كابيتال، الخدمات والمنتجات الاستثمارية المقدمة من قبلها، تكلفة الاستثمار المقدم، والرسوم والتكاليف الأخرى ذات الصلة.

يجب على العميل العادي أن يقوم بتقديم المعلومات فيما يتعلق بمعرفته وخبراته في مجال الاستثمار ذات الصلة بالمنتج أو الخدمة المقدمة له من قبل بوبيان كابيتال، وذلك لتمكين الشركة من تقييم مدى ملائمة المنتج / الخدمة الاستثمارية المقدمة للعميل العادي.

In case Boubyan Capital considers, on the basis of the information received, that the product or service is not appropriate to a retail client, it shall warn the client accordingly. Consequently, The product or service shall not be provided.

Boubyan Capital shall be entitled to assume that a Professional Client has the necessary experience and knowledge in order to understand the risks involved in relation to those particular investment services or transactions, or types of product, for which the client is classified as a professional client. Consequently, and unlike the situation with a Retail Client, Boubyan Capital should not generally need to obtain additional information from the client for the purposes of the assessment of appropriateness for those products and services for which they have been classified as a Professional Client.

Boubyan Capital shall obtain from clients such information as is necessary to understand the essential facts about the client and to have a reasonable basis for the adequacy of service provided, that the specific transaction to be recommended, or entered into in the course of providing a portfolio management service, satisfies the following criteria:

- It meets the investment objectives of the client.
- The client is able financially to bear any related investment risks consisted with his investment objectives.
- It is such that the client has the necessary experience and knowledge in order to understand the risks involved in the transaction or in the management of his portfolio.

Where Boubyan Capital provides an investment service to a professional client it shall be entitle to assume that, in relation to the provided products, transactions and services, the client has the necessary level of experience and knowledge for the purposes of paragraph above.

In addition, under certain circumstances, Boubyan Capital shall be entitled to assume that a professional client is able financially to bear any investment risks consisted with its investment objectives.

Additional disclosures and information to Retail and Professional clients are enclosed with this document under "Appendix A".

في حال اعتبرت بوبيان كابيتال، على أساس المعلومات الواردة، أن المنتج أو الخدمة غير ملائمة للعميل العادي، وجب عليه أن يحذر العميل وفقاً لذلك، والامتناع عن تقديم ذلك المنتج/ الخدمة.

يحق لبوبيان كابيتال أن تفترض أن العميل المحترف لديه الخبرة والمعرفة اللازمة لفهم المخاطر التي تنطوي عليها الخدمات والتعاملات الاستثمارية المقدمة، أو أنواع المنتجات التي تستلزم تصنيف العميل كعميل محترف. ونتيجة لذلك، وعلى غرار المعاملة التي يستلزمها العميل العادي، لا تحتاج بوبيان كابيتال عادة الحصول على معلومات إضافية من العميل لأغراض تقييم ملائمة لتلك المنتجات والخدمات في حال تصنيفه كعميل محترف.

يتعين على بوبيان كابيتال الحصول من العملاء على المعلومات الضرورية لفهم الحقائق الأساسية عن العميل وأن تكون أساساً معقولاً لمدى ملائمة الخدمات المقدمة، أو الصفقة الموصى بها، أو أدخلت في سياق توفير إدارة المحافظ الخدمة، لتلبية المعايير التالية:

- تلبية الخدمة المقدمة الأهداف الاستثمارية للعميل
- أن يكون العميل قادراً مالياً على تحمل أي مخاطر ناتجة عن الاستثمار ذات الصلة بما يتفق مع أهداف استثماره.
- أن يكون العميل لديه الخبرة والمعرفة اللازمة لفهم المخاطر التي تنطوي عليها المعاملة أو في إدارة محفظته.

حيثما توفر بوبيان كابيتال خدمات الاستثمار إلى عميل محترف، يكون من المفترض أن العميل لديه المستوى اللازم من الخبرة والمعرفة فيما يتعلق بالمنتجات والمعاملات والخدمات التي يتم تصنيفها بذلك لأغراض الفقرة أعلاه.

وبالإضافة إلى ذلك، في ظل ظروف معينة، يحق لبوبيان كابيتال أن تفترض أن العميل المحترف قادر مالياً على تحمل أي مخاطر الاستثمار بما يتفق مع أهدافها الاستثمارية.

إفصاحات ومعلومات إضافية للعملاء العاديين والعملاء المحترفين مرفقة مع هذا النموذج «مرفق أ».

CLASSIFICATION FORM

نموذج التصنيف

Please tick appropriate boxes below:

يرجى اختيار المربعات المناسبة أدناه:

Professional Client

- Governmental or public authority, Central Bank, or an International Institution.
- Institutions licensed by the Capital Markets Authority (CMA), and other Financial Institutions that are subject to one of Regulatory Authorities inside or outside Kuwait.
- The Companies that have paid in capital of at least KD 1,000,000 or equivalent.

Qualified Professional Client

- The average of the large financial securities transactions is not less than KD 250,000 in each quarter over the previous two years.
- The value funds and assets of the client with the company is KD 100,000 at least.
- The client works or has worked in the financial sector for at least for one year in the professional position which requires knowledge of the transactions or services to be provided to him.

Retail Client

- The above-mentioned criteria relating to the professional client categories (Professional Clients / Qualified Professional Client) not applicable.
- The Client would like to be classified as "Retail Client".

Communication Language

Communication language will be Arabic or English.

Communication Channels

Communication channels used will be Mail, telephone, E-Mail, SMS and any other electronic communication modes.

Final Classification

- Retail Client Qualified Professional Client Professional by Nature Client

This form will be considered as written notification by the client to be classified into one of the classification categories in accordance with the requirements and conditions stipulated in Executive Regulations of the Law No. 7 for the year 2010, amended by the Law No. 22 for the year 2015, concerning the establishment of the Capital Market Authority (CMA) and organizing the commercial exchange securities along with its amendments issued thereto further, This form will be considered as an acknowledgment by the client for the implications of his/her classification category.

العميل المحترف بطبيعته

- حكومة أو هيئة عامة أو بنك مركزي أو مؤسسة دولية.
- المؤسسات المرخص لها من الهيئة، وغيرها من المؤسسات المالية التي تخضع لإحدى الجهات الرقابية داخل دولة الكويت أو خارجها.
- شركة رأس مالها المدفوع مليون دينار كويتي أو ما يعادلها على الأقل.

العميل المحترف المؤهل

- لدى العميل تعاملات في الأوراق المالية بأحجام كبيرة وبمتوسط لا يقل عن 250,000 دينار كويتي في كل ربع سنة على مدار السنتين السابقتين.
- لا يقل حجم أموال وأصول العميل لدى الشركة عن قيمة 100,000 دينار كويتي.
- أن يعمل العميل أو سبق له العمل في القطاع المالي لمدة سنة على الأقل في منصب مهني محترف، يتطلب معرفة بالمعاملات أو الخدمات التي ستقدم إليه.

العميل العادي

- عدم انطباق وشروط التصنيف المتعلقة بالعميل المحترف (المحترف بطبيعته/ المحترف المؤهل) على العميل.
- رغبة العميل بتصنيفه كعميل عادي.

لغة التواصل

لغة التواصل مع العميل ستكون اللغة العربية أو الانجليزية.

وسائل التواصل

وسائل التواصل مع العميل ستكون عن طريق البريد، الهاتف، البريد الإلكتروني، الرسائل النصية وغيرها من وسائل التواصل الإلكتروني.

التصنيف النهائي

- عميل محترف بطبيعته عميل محترف عميل عادي

يمثل هذا النموذج إخطاراً مكتوباً من قبل العميل عن رغبته في التصنيف ضمن أحد الشرائح / التصنيفات المحددة وفقاً لللائحة التنفيذية لقانون هيئة أسواق المال رقم 7 لسنة 2010 المعدل بموجب القانون رقم 22 لسنة 2015 بشأن إنشاء هيئة أسواق المال وتنظيم نشاط الأوراق المالية وتعديلاتها وذلك بناءً على الشروط والضوابط الواردة في اللائحة. كما يعتبر إقراراً بقبوله بالآثار المترتبة على تصنيفه.

Client Name:

اسم العميل:

Client Signature:

توقيع العميل:

Date:

التاريخ:

APPENDIX A

مرفق أ

Information and Disclosures for Retail Clients

معلومات وإفصاحات للعميل العادي

Summary of Conflict of Interests' Policies

ملخص سياسات تعارض المصالح

1. The board of directors shall ensure that the company is acting in line with the highest ethical standards.
 2. The board shall bear the ultimate responsibility for implementing appropriate standards and mechanisms to avoid, or at least mitigate, conflict of interests.
 3. Members of the board of directors may not have a direct or indirect interest in the business of the company or the contracts to which the company is a party except after obtaining an annual approval during the general assembly meeting of the company. A board member must inform the board of directors of any interest he may have in a specific deal or contract, which shall be recorded in the board meeting. In which case, this board member may not be allowed to vote over any resolutions related to this deal or contract. At the beginning of each board meeting, the chairman shall be aware of any interest any board member may have in any deals or contracts on the meeting's agenda, and a report on the same issue shall be submitted to the chairman.
 4. Members of the board of directors may not be a party in any deals competing with the company, and may not invest in any business undertaken by the company except after obtaining the necessary approval from the company's general assembly; such an approval shall be renewed on an annual basis.
 5. The company may not extend any credit facilities to any board members and may not stand as a guarantor for any loans extended to them by external institutions.
 6. The board of directors shall manage and oversee any business undertaken by any of the board's members which may be in conflict with the company's interests.
 7. It is the responsibility of each member of the board of directors to disclose to the chairman any existing or potential conflict of interest due to his membership in the board of directors of other companies through the ownership of their shares.
 8. It is the responsibility of the board member to refrain from voting over any matter giving rise to issues related to conflict of interest, objectivity or the inability to fulfill duties towards the company on his part.
 9. The board member must refrain from participating in any discussion or taking any decision on any matter where he cannot give an impartial opinion or with regard to any matter or deal giving rise to conflict of interests.
 10. The company's executive management shall be responsible for ensuring that the systems, policies and procedures are adequate for verifying and managing conflict of interests.
1. يلتزم مجلس الإدارة بالتأكد من أن الشركة تعمل بأعلى معايير أخلاقية.
 2. يكون مجلس الإدارة مسؤولاً في النهاية عن تطبيق المعايير والآليات المناسبة لتجنب أو - على الأقل - الحد من تعارض المصالح.
 3. يجب ألا يكون لدى أعضاء مجلس الإدارة أية مصلحة - بطريقة مباشرة أو غير مباشرة - في أعمال الشركة أو العقود التي تكون الشركة طرفاً فيها إلا بعد الحصول على موافقة سنوية أثناء اجتماع الجمعية العامة للشركة، كما يجب على عضو مجلس الإدارة أن يقوم بإخبار مجلس الإدارة بأية مصلحة قد تكون له في صفقة أو عقد معين، كما يجب أن يتم ذكر ذلك محضر اجتماع مجلس الإدارة. وفي هذه الحالة، لا يسمح لعضو مجلس الإدارة بالتصويت على أية قرارات خاصة بتلك الصفقة أو العقد. هذا وفي بداية كل اجتماع من اجتماعات مجلس الإدارة أن يكون رئيس مجلس الإدارة على علم بأية مصلحة قد تكون لدى أحد أعضاء المجلس في أية صفقات أو عقود مدرجة على جدول أعمال الاجتماع ويجب أن يتم تقديم تقرير لرئيس المجلس عن نفس الموضوع.
 4. يلتزم أعضاء مجلس الإدارة بألا يكونوا طرفاً في أي صفقات تكون منافسة للشركة، أو أن يقوموا بالاستثمار في أي نشاط تقوم به الشركة إلا بعد الحصول على الموافقة اللازمة من الجمعية العامة للشركة، وتجدد الموافقة سنوياً.
 5. يجب على الشركة ألا تقدم أي تسهيلات ائتمانية لأعضاء مجلس الإدارة، وألا تقوم بضمان أي قروض مقدمة لهم من مؤسسات خارجية.
 6. يقوم مجلس الإدارة بإدارة ومراقبة أي نشاط يقوم به عضو من أعضاء المجلس قد يتعارض مع مصالح الشركة.
 7. يكون من مسؤولية كل عضو من أعضاء المجلس أن يصرح لرئيس مجلس الإدارة عن أي تعارض مصالح قائم أو محتمل من خلال عضويته في مجالس إدارات شركات أخرى أو من خلال امتلاكه لأسهم شركات أخرى.
 8. يكون من مسؤولية عضو مجلس الإدارة أن يمتنع عن التصويت على أي مسألة قد يكون له فيها تضارب مصالح أو من حيث الموضوعية أو من حيث القدرة على تلبية الواجبات تجاه الشركة قد تحول دون ذلك.
 9. يجب أن يمتنع عضو مجلس الإدارة عن الاشتراك في أي نقاش أو اتخاذ أي قرارات بخصوص أي موضوع قد لا يستطيع فيه أن يقوم بتقديم رأيه الموضوعي، أو بخصوص أي موضوع أو صفقة قد يكون فيها تضارب مصالح.
 10. تكون الإدارة التنفيذية لدى الشركة مسئولة عن التأكد من أن الأنظمة والسياسات والإجراءات مناسبة للتحقق من وإدارة تعارض المصالح.

Clients' Funds & Clients' Assets

1. The clients' funds shall be deposited to an independent account with a local bank, and clients' funds shall be pooled in one or more bank accounts in line with the instructions of the Capital Markets Authority "CMA".
2. The company may transfer clients' funds to third parties for the purpose of fulfilling clients' obligations arising from their securities' transactions, provided that such transfers shall be limited to the amount necessary for such a fulfillment, and that such funds are kept in a separate account for the company's clients in line with CMA's instructions.
3. The company exercises the care of a prudent person upon selecting the parties with whom it shall deposit the assets and funds of clients on their behalf. Such parties must be licensed by CMA to hold and keep clients' assets. Accordingly, the company shall not liable for any misconduct or negligence by such parties against clients.

Information and Disclosures for Retail & Professional Clients

Clients' Funds & Clients' Assets

1. The company shall be vested with the right to withholding the client's funds and assets deposited with it or with third parties in the following conditions:
 - In case of any court decision is issued to freeze the client's accounts.
 - In case regulatory authorities issue instructions to the company to freeze the client's accounts.
 - In the event of death or inheritance, and until a statement for the determination of heirs is issued.
2. In case there is any dispute over the client's assets and cash funds outside Kuwait, the laws and courts of the jurisdiction of the investment shall apply or such laws and courts as provided in the investment documents reviewed by the client.

إرسال
SUBMIT

أموال وأصول العملاء

1. تودع أموال العملاء في حساب مصرفي مستقل لدى بنك محلي ويتم تجميع أموال العملاء في حساب مصرفي واحد أو أكثر بما يتماشى مع تعليمات هيئة أسواق المال.
2. يجوز للشركة تحويل أموال العملاء إلى الغير وذلك بغرض الوفاء بالتزامات العميل الناشئة عن تعاملات الأوراق المالية الخاصة بهم، على أن يتم التحويل بالقدر اللازم لهذا الوفاء وأن تكون هذه الأموال محتفظ بها في حساب مستقل مخصص لعملاء الشركة بما يتماشى مع تعليمات الهيئة.
3. تبذل الشركة عناية الشخص الحريص في اختيار الأطراف التي تودع أصول وأموال العملاء في حوزتهم نيابة عن عملائها، على أن تكون هذه الأطراف مرخص لها من هيئة أسواق المال لحفظ أصول العملاء، لذلك فإن الشركة غير مسؤولة عن أي خطأ أو إهمال يقع من هؤلاء الأطراف تجاه عملائها.

معلومات وإفصاحات للعميل العادي والعميل المحترف

أموال وأصول العملاء

1. للشركة الحق في حبس أموال وأصول العميل المودعة لديها أو لدى الغير في الأحوال التالية:
 - في حالة أي قرار قضائي بتجميد حسابات العميل.
 - في حالة وجود تعليمات من الجهات الرقابية للشركة بتجميد حسابات العميل.
 - في حالة الوفاة والإرث إلى أن يتم حصر الورثة.
2. في حالة حدوث أي نزاع يتعلق بأصول وأموال العميل النقدية خارج الكويت، يتم الاحتكام إلى قوانين ومحاكم البلد محل الاستثمار أو كما ذكر في مستندات الاستثمار التي اطلع عليها العميل.